



Tania Zimen

Formation en langues, traduction et rédaction professionnelle

J'accompagne les entreprises et les particuliers dans leurs besoins en formation linguistique, traduction et rédaction professionnelle, avec une approche rigoureuse, claire et adaptée à chaque contexte.



+33 6 82 46 15 57

tania@skriva.fr

www.skriva.fr

72000 Le Mans

in tania-zimen



Français : Langue maternelle

Allemand : **Niveau C2** CECRL
Deuxième langue maternelle
Enseignement, formation,
Traduction, interprétation

Anglais : **Niveau C2** CECRL
Parfaitement bilingue
Formation, traduction,
Interprétation

Suédois : **Niveau B1** CECRL
Bonnes notions

Former

→ rendre les apprentissages directement applicables

Traduire

→ adapter les contenus aux contextes culturels et professionnels

Rédiger

→ clarifier et valoriser les messages

Parcours Professionnel

SKRIVA

Activité indépendante - 2010 à aujourd'hui

Formation, traduction et rédaction

- Conception et animation de formations en langues
- Traduction de contenus professionnels : sites, documents, blogs
- Interprétation et accompagnement linguistique de délégations
- Clients : SHPF, Veredus, Sergio Grasso, Yu-Sports
- Site internet : www.skriva.fr

Enseignement et formation en langues

2015 à aujourd'hui

Formatrice et professeure certifiée d'allemand - Niveaux A1 à C2

- Formatrice pour adultes en entreprise
- Enseignement en collège, lycée et CFA



- Née le 13 mai 1969
- **Double nationalité**
française et suédoise
- **Permis de conduire** :
B, EB (Van-Remorque),
C (Poids lourds)
- **Reconnaissance de la Qualité
de Travailleur Handicapé**
(milieu ordinaire de travail)

Parcours Professionnel

En chemin avec Tania

2025 à aujourd'hui

Accompagnement par le cheval et expériences en nature

- Conception, organisation et conduite de randonnées, stages et ateliers autour du cheval, de la nature et de la reconnexion à soi
- Accompagnements individuels et collectifs en médiation équine
- Développement d'un univers d'accompagnement structuré (offres, contenus, parcours, supports)
- Site internet : www.encheminavectania.fr

Activités d'Auteure

- Création et administration du collectif "Ouest Auteurs"
- Écriture et publication de deux ouvrages
 - *Marine et Marinette - Cent jours* (Thélès 2007, Amazon 2021)
 - *April ou l'heure enchantée* (Éditions Vérone 2021)
- Site internet : www.taniazimen.fr

Sellerie AFP - 2004 à 2012

Responsable administratif et commercial

Gestion de la boutique en ligne "Le Cuir en Selle"

Arcade Europe, Texas Instruments, CroMedica, ABS, Hill's 1994 à 2001

Postes administratifs en environnement international

La Boîte à Lettres

Activité indépendante - 1998 à 1999

Traduction et services administratifs

Finaliste "Jeunes Talents 1999" - Passeport Entreprendre en France

Formations, Diplômes et Certifications

- **2024** : Accompagnateur de Tourisme Équestre, Aurel'Horse
- **2023** : Médiation équine, EQ Formations - 140 h
- **2020-2021** : Certificat FLE, CAVILAM
- **2019** : CAER Allemand (équivalent CAPES Enseignement Privé)
- **2014-2016** : BPJEPS Activités Équestres (Parcours partiel)
- **2014** : CQP ASA Équitation, Equipulse
- **1993** : Diplôme Traducteur - Interprète trilingue, I.S.I.T (Paris)
- **1990-1991** : CCI Paris franco-allemande et franco-britannique